



Lucia Ronchetti

# Inedia prodigiosa

opera corale

*per coro misto, coro di ragazze e coro femminile amatoriale*

Versione da concerto a cura di **Ciro Visco**  
per i cori dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia

Libretto di **Guido Barbieri**  
(a partire da documenti e testimonianze collazionati  
da **Elena Garcia-Fernandez** e **Marco Innamorati**)

Commissione della Fondazione Teatro Massimo di Palermo

**Partitura**

Edizioni Musicali RAI COM

**Ethereal, innocent voices**

Coro di voci bianche  
femminili

**Fasting women**

Coro femminile

**Critical voices**

Coro maschile

**Refused women/Observers**

Coro femminile  
amatoriale

## PRELUDIO

### Sederunt principes

Sederunt principes,  
et adversum me loquebantur  
et iniqui persecuti sunt me.  
(Graduale pro S. Stephani Protomartyris ad missam in die, de Psalmi 118)

## I. MOLLIE FANCHER

### The Brooklyn Enigma

#### Testimoni

Mollie, si chiama Mollie,  
Mollie Fancher.  
Sta dormendo, nella sua stanza.  
La luce è spenta.  
I medici dicono che  
questa volta non si sveglierà.  
Da quattordici anni non  
tocca cibo e acqua.

#### Mollie Fancher

On February the Third, One Thousand, Eight Hundred, Sixty Six,  
I was taken with inflammation of the lungs. I was supposed to be dying.  
My friends were summoned to the bedside.  
Unfortunately I did not die.  
(Abram H. Dailey, Mollie Fancher, the Brooklyn enigma, 1894)

#### Dr. West, principal of Brooklyn Heights Seminary

On February, the Eight, she went into a trance  
and was to all appearance dead.  
(Letter from Dr. West, principal of Brooklyn  
Heights Seminary, 1866)

#### Mollie Fancher

On February, the Nineth, during the night  
I had my first trance which lasted three hours.  
My jaws were set.  
I took no nourishment.

#### Dr. West

On February, the Seventeenth: she lost her eyesight.  
On February, the Eighteenth: she lost her speech.  
On February, the Nineteenth: she lost her hearing.

#### Mollie Fancher

On Febraury, the Twentyth:  
I was placed in a sitz-bath charged with beef tea.  
My body might receive nourishment by absorbing it.  
I had a terrific spasm. Oh, my God, I'm blind!  
On February, the twenty-third, the spasms had closed my throat.  
The organs of the throat became so rigid, and so hard...

#### Dr. West

On February, the twenty-third: she lost the sense of sound.  
On February, the twenty-fourth: the fingers closed.  
On February, the twenty-fiveth: the jaws locked.  
On February, the twenty-sixth: the legs took a triple twist.

#### Mollie Fancher

On March, the Fifteenth: when I came out of a spasm,  
I found my throat paralyzed.  
The only way that I could understand was by having those  
who spoke to me so near to my face,  
that the voice could penetrate my nostrils.

On May, the Twenty-Fifth: my second sight,  
a power of seeing without the natural organs of sight,

Coro di voci bianche  
femminili

Coro femminile

Coro maschile

Coro femminile  
amatoriale

begins to develop.  
I am blind but I can see, I can correctly state the time.  
I read correctly my letters without the use of my eyes.

**Dr. West**

On May, the Twenty-eighth: she went into a rigid trance  
from thirty past two till thirty past eleven the next day.

**Mollie Fancher**

On June, the first, there are five other Mollie Fanchers,  
who, together, make the whole of the one Mollie Fancher.  
They are said to come one after another, mostly in night time.  
I hear what they hear, I see what they see.

**(Eco of Mollie Fancher)**

I hear what they hear,  
I see what they see.

**Digiunatrici**

Ciascun giorno perdiamo  
qualche cosa, cioè perisce,  
o scema qualche illusione,  
che sono l'unico nostro avere.  
L'esperienza e la verità  
ci spogliano alla giornata  
di qualche parte dei nostri  
possedimenti.  
Non si vive se non perdendo.  
(Giacomo Leopardi, *Pensieri*)

## II. NECROSCOPIA DI ANNA GARBERO

**Prof. Rolando e Prof. Gallo, dottori in chirurgia**

Necropsia di Anna Garbero.  
Il 20 maggio 1828, sedici ore dopo la sua morte,  
si è proceduto all'esame anatomico della tanto celebrata  
Anna Garbero di Racconigi.  
(Prof. Rolando e prof. Gallo, *Necropsia di Anna Garbero, 1828*)

**Testimoni**

Nacque Anna il 13 giugno 1790.  
Cessò affatto dal cibarsi  
il 7 settembre 1825.  
(Domenico Emanuele Govean,  
*Cenni biografici sovra Anna  
Garbero, 1827*)

**Prof. Rolando e Prof. Gallo**

Scoperte si sono infatti ne' suoi visceri,  
col mezzo delle anatomiche ricerche,  
alterazioni che sarebbero  
state suscettibili di guarigione,

**Testimoni**

E cessarono pur anco in essa  
le corporali funzioni,  
sola rimasta essendogli  
viva la forza dell'udito,  
della vista e del tatto.

ma che in seguito hanno cagionato  
quella rara astinenza ,  
che si è protratta per ben due anni,  
otto mesi, e undeci giorni.  
Il colore piuttosto lurido,  
arida era la pelle.  
Per la macilenzia apparentissime  
erano le eminenze ossee,  
i trocanteri, le spine dell' osso ilion,  
le coste, l'acremion , le clavicole,  
le apofisi spinose vertebrali.

Coro di voci bianche  
femminili

Coro femminile

Coro maschile

Coro femminile  
amatoriale

**Testimoni**

Anoressia, Inedia ,  
Astinenza perfetta si nominarono,  
come nelle opere che mediche  
s'appellano.  
L'inedia dividesi in miracolosa ,  
naturale e simulata.

**Prof. Rolando e Prof. Gallo**

Gli occhi aperti, depressi  
ed asciutti.  
Bocca aperta , asciutta,  
narici essiccate, naso affilato,  
faccia rugosa.  
La massa cerebrale esattamente  
esaminata in tutte le sue parti  
era di colore e consistenza affatto naturale.  
Il plesso coroideo pallidissimo  
pel poco sangue contenuto ne' suoi vasi.  
I ventricoli erano appena umidi di limpidissimo siero.  
I nervi cerebrali, il trigemino, il glosso laringeo,  
i pneumogastrici, le arterie vertebrali,  
basilare, carotide interna,  
e le loro ramificazioni principali  
contenevano pochissimo sangue.

**Testimoni**

Giunta all'adolescenza  
Anna volse lo sguardo al bello  
supremo.

**Prof. Rolando, Prof. Gallo**

Le coste molto fragili, internamente coperte dalla pleura,  
che si scorgeva arida.  
Nello staccarla dalle pareti toraciche  
crepitava sotto le dita, come pergamena.

**Testimoni**

Anna ebbe in sorte dalla natura  
un temperamento delicato  
che macerò con digiuni non pochi  
ed acerbissimi.

**Prof. Rolando, Prof. Gallo**

I polmoni applicati sul cuore,  
ed alquanto depressi, erano di colore,  
di tessitura e consistenza tanto sani,  
che è difficilissimo trovarne degli eguali.

**Domenico Emanuele Govean**

Sono scorsi due anni dacché  
in letto senza nutrirsi  
se ne sta quasi incadaverita.

**Prof. Rolando, Prof. Gallo**

Aperta la cavità dell'abdome  
ne esalò un gaz fetente,  
Non avendo però il ventricolo ricevuto  
da lungo tempo alimento veruno  
era flaccido, bianco affatto  
e presentava l'aspetto di un intestino  
piuttosto che di un ricettacolo.  
Nel ventricolo vuoto da ogni materia  
la membrana villosa era un po' ammolita  
ed era bagnata da muco tenace.

**Une jeune filette**

Une jeune fillette de noble coeur,  
plaisante et joliette de grand' valeur,  
oultre son gre on l'a rendu'nonnette,  
cela point ne luy haicte

Coro di voci bianche  
femminili

Coro femminile

Coro maschile

Coro femminile  
amatoriale

dont vit en grand' douleur.  
(Jean Chardevoine 1576)

Dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.  
Quantus tremor est futurus,  
quando iudex est venturus.  
(Messale Romano Tridentino)

Mors stupebit et natura,  
cum resurget creatura,  
judicanti responsura.  
(Messale Romano Tridentino)

### III: JEANNE FERY

#### Les confessions d'une possédée

##### Jeanne Fery

Je le sçay, que par la malédiction de mon pere,  
i'ay esté mise en la puissance du diable  
se présentant à moy, comme beau ieune homme,  
demandant d'estre mon pere.  
Lors l'un de deux diable me fait prendre de l'encre et du papier:  
là où il me fait escrire, que ie renonçoy à mon Baptesme,  
à mon Christianisme.  
Laquelle obligation faicte, et signée de mon propre sang.  
(Jeanne Fery, *Les confessions d'une possédée*, 1586)

##### Pierre Debongnie

Possédée, menteuse par intérêt comme toutes les femmes,  
ou malade délirante?  
L'affaire Jeanne Fery reste impensable,  
sinon comme celle d'une femme aliénée au diable,  
folle ou seulement déterminée par une fatalité d'ordre  
psychologique.

##### Désiré-Malgluire Bourneville, médecin aliéniste

On aperceut la susdite Religieuse estre devetue de la Foy  
et desnüées de toute cognoissance divine,  
l'entendement estant obscurcy et corrompu d'erreurs  
et heresies diverses.  
(Désiré-Malgluire Bourneville, *La possession de Jean Fery*, 1886)

##### Jeanne Fery

C'estoit alors que les diables  
me contraignoient de manger de la chair.  
Et me contraignoient si fort,  
qu'ils me faisoient manger  
des meschantes bestes.  
Et quand je mangeoy,  
ils faisoient repoulsier la viande  
hors de mon corps.

##### Testimoni

La mente d' Anna, come face che  
sullo spegnersi più chiaramente  
risplende.  
L' ilarità che sfavilla dal suo  
sembiante, la serenità dei suoi  
occhi, il suo favellare ordinato  
e preciso convinceranno  
esservi in essa del soprannaturale.

Coro di voci bianche  
femminili

Coro femminile

Coro maschile

Coro femminile  
amatoriale

**Désiré-Malgloire Bourneville**

Jeanne est une prétendue possédée  
en vérité, une pauvre malade atteinte  
de la forme la plus sévère d'hystérie.

**Jeanne Fery**

Incontinent ce meschant diable entra en mon corps,  
portant sur soy l'ame tranchante  
et me transporta sus une table, afin de recevoir  
le sang qui tomberoit de mon corps.  
Cela fait avec grands cris et douleurs  
me trancha la pièce de chair hors de mon corps.

**Et soudain apparut un Ange**

Elle voyait une haute eschelle dressée vers le ciel,  
au sommet elle estoit: et soudain apparut un Ange  
vestu de blanc, comme agenouillé,  
Et lors le ciel s'ouvrit, nostre Seigneur Jesus-Christ  
debout en forme d'homme beau.  
(Chanoine Mainsent, Arcidiacre de Cambrésis, 1586)

**Digiunatrici**

Insomma questa vita è una  
carneficina senza l'immaginazione  
e la sventura più estrema  
somiglia ad un vero inferno  
quando sei spogliato di  
quell'ombra di illusione.  
(Leopardi, Pensieri)

**IV. MARIA MADDALENA DE' PAZZI**

**Le parole dell'estasi**

**Maria Maddalena de' Pazzi**

Un amore ozioso, un amore ansioso,  
un amore saziativo e un amore morto.  
Amore ozioso che opera gran cose.  
E' ozioso, sì. E come è ozioso se opera?  
E come opera da se se è ozioso?  
Amore ansioso e sizio.  
L'ultimo amore è morto,  
non desidera, non vuole, non brama  
e non cerca cosa nessuna.  
Nulla vuole, nulla sa e nulla vuol potere.  
Gli doni l'amore esercitativo,  
l'amore impaziente, l'amore penoso,  
l'amore rilassativo, l'amore ozioso,  
l'amore ansioso e saziativo.  
Se io sono in terra, non so.  
Se sono in cielo tu lo sai.  
Sono un nichilo, e una cosa infinita  
precedente da te che sei infinito.  
Se io sono, se io non so, tu lo sai.  
(Maria Maddalena de' Pazzi: Le parole dell'estasi, 1590)

**Signor D. Vincenzo Puccini, Confessore**

Si andava ella continuamente aggravando,  
ogni volta che pigliava punto di cibo, etiam il bere,  
le veniva un affanno sì grande,  
che sveniva.  
(Signor D. Vincenzo Puccini, Vita della B. Maria Maddalena  
de' Pazzi, 1629)

**Maria Maddalena de' Pazzi**

A: amore estensivo.  
B: benigno.  
C: cieco.  
D: desideroso.  
E: elevato.  
F: fervido e fervente.  
G: geloso e generoso.

Coro di voci bianche  
femminili

Coro femminile

Coro maschile

Coro femminile  
amatoriale

H: humile  
I: integro.  
K: kalido.  
L: lucido.  
M: mortificato.  
N: negativo.  
O: ozioso.  
P: pietoso.  
T: triplicato.  
V: veemente.  
Z: zelante.

**Signor D. Vincenzo Puccini, Confessore**

Si ridusse che non poteva quasi pigliar cibo.  
Da' medici fu disperata la sua vita.

**Digiunatrici**

Sempre erro, e, ovunque vado,  
i Dubbi sono sempre a 'l mio  
fianco e le Speranze a lato;  
ad ogni cenno adombro,  
ad ogni suoño, a un batter di  
palpebre, a un trar di fiato.  
(Torquato Tasso, Rime, 1581)

**Maria Maddalena de' Pazzi**

Speranze, fuggite, sparite da me  
Il cor ch'è già morto, del vostro conforto  
capace non è.  
(Giacinto Andrea Cicognini, Giasone, 1649)

**V. CHRISTINA GEORGINA ROSSETTI**

**The Pre-Raphaelite Lady**

**Christina Georgina Rossetti**

Who would not choose a sorrow  
Love's self will cheer to-morrow?  
One day of sorrow,  
Then such a long to-morrow!  
(Christina Georgina Rossetti, Time flies: A reading diary, 1885)

**Robert Burton, Oxford University Scholar**

Sorrow is the mother and daughter of melancholy  
her epitome, symptom, and chief cause:  
they beget one another, and tread in a ring,  
for sorrow is cause and symptom of this disease.  
(Robert Burton, The Anatomy of Melancholy, 1621)

**Christina Georgina Rossetti**

My life is like a broken bowl  
A brocken bowl that cannot hold  
One drop of water for my soul  
(Christina Georgina Rossetti, A better Resurrection, 1885)

**Robert Burton, Oxford University Scholar**

Sorrow is a cause of madness,  
a cruel torture of the soul,  
a poisoned worm, consuming body and soul,  
a perpetual executioner, continual night,  
profound darkness, a whirlwind,  
a tempest, and a battle that hath no end.

**Christina Georgina Rossetti**

Sacrifice and Offering  
I bring Thee, Lord, but of Thine Own  
Broken Body, Blood Outpoured,  
These I bring, my God, my Lord;  
Wine of Life, and living Bread.  
(Christina Georgina Rossetti, The offering of the new law, 1885)

Coro di voci bianche  
femminili

Coro femminile

Coro maschile

Coro femminile  
amatoriale

**Digiunatrici**

Clausura strettissima, fenestre  
disposte in modo che non se ne  
possa vedere persona, a costo  
della perdita dell'aria e della luce.  
Macerazioni, perdite di sonno,  
digiuni, silenzio.  
(*Leopardi, Pensieri*)

**Christina Georgina Rossetti**

A vigil is a period wherein to fast, pray, watch;  
repent of the past, amend the present,  
prepare and long for the future.  
Such is a vigil. Is my life such?  
(*Christina Georgina Rossetti,*  
*The night is far spent, the day is at hand, 1885*)

**Robert Burton**

It crucifies worse than any tyrant;  
no torture, no strappado,  
no bodily punishment is like unto it.  
It dries up the bones,  
makes them hollow-eyed.

**Digiunatrici**

Come in una truppa di fiere  
affollate intorno ad una preda,  
dove ciascuna è risoluta  
di non lasciare alle altre  
se non quando sarà costretta;  
quella fiera che restasse inattiva,  
cedesse alle altre, aspettasse  
non adoperasse tutte le sue forze,  
resterebbe a digiuno,  
perderebbe tanto.  
(*Leopardi, Pensieri*)

**Christina Georgina Rossetti**

Rest remains, when all is done,  
Work and vigil, prayer and fast,  
All fulfilled from first to last,  
All the length of time gone past  
And eternity begun.  
(*Christina Georgina Rossetti, Time flies, 1885*)

**O mira novitas**

Beata viscera  
Marie virginis  
cuius ad ubera  
rex magni nominis;  
veste sub altera  
vim celans numinis  
dictavit federa  
Dei et hominis  
O mira novitas  
et novum gaudium,  
(*Philip The Chancellor, Beata viscera*)

**Robert Burton**

Sorrow strikes the heart, makes it tremble and pine away,  
with great pain; and the black blood drawn from the spleen,  
and diffused under the ribs, on the left side,  
makes those perilous hypochondriacal convulsions,  
which happen to them that are troubled with sorrow.

**Christina Georgina Rossetti**

Time was I bloomed with blossom and stood leafy  
How long before the fruit, if fruit there be:  
Lord, if by bearing fruit my heart grows heavy,  
Leafless and bloomless yet accept of me  
The stript fruit-bearing heart I offer Thee.



Coro di voci bianche  
femminili

Coro femminile

Coro maschile

Coro femminile  
amatoriale

(Christina Georgina Rossetti, *Time flies*, 1885)

My life is wasted with heaviness, and my years with mourning.

(Robert Burton, *The Anatomy of Melancholy*, 1621)

## VI. ANNA MARIA KIENKER

### **Merkwürdige Geschichte eines jungen Mädchens**

#### **Beobachter**

Von Ostern 1798 hat sie in einem beinahe ununterbrochenen Schlummer und in einem Zustande von Bewusstlosigkeit gelegen. Dieser Zustand hat zehn Monate gedauert.

Merkwürdig ist, dass, nachdem man die Tücher, in reines Wasser gesteckt hat, dieses schwarz gefärbt worden ist.

Als ich ihr etwas Milch in den Mund flößen wollte, fing sie laut an zu weinen, so dass ihr die Tränen über die Wangen rollten; floss gleich über das Kinn herunter; sie beteuerte sie könne sie nicht niederschlucken.

Auf meine Frage: ob sie irgendwo Schmerzen empfinde?

Ob sie keinen Hunger oder Durst fühle?

erwiderte sie jetzt, dass sie von allen diesen nichts empfinde.

(Ludwig Joseph Schmidtman, *Merkwürdige Geschichte eines jungen Mädchens*, 1800)

#### **Ludwig Joseph Schmidtman, ausübender Arzt**

Sie ist 10 Monate mit der Lethargie behaftet gewesen, wo der innere und die äußere Sinne ihr Wirkungsvermögen verloren hatten, wo sie mithin kein Gefühl und Bewusstsein ihrer Bedürfnisse hatte. Dass sie in dieser Lage keine Nahrung zu sich nahm, wo sie ohne Bewusstsein war, und keine Empfindung von Hunger und Durst hatte, dass sie nachher aber, als sie aus ihrer Betäubung und Schlagsucht wieder erwachte und die Sinne wieder zu wirken begannen, noch keine Speisen genießt, nicht genießen will oder kann, ist ein auffallendes und denkwürdiges pathologisches Phänomen!

Es scheint, dass die Nerven, der Zunge, des Gaumens, des Schlundes, das Empfindungsvermögen des Geschmacks, des Hungers und des Durstes, völlig verloren haben.

(Ludwig Joseph Schmidtman, *Merkwürdige Geschichte eines jungen Mädchens*, 1800)

## FINALE

### **E vieni a perfetta purità**

#### **O quam tu pulchra es**

O quam tu pulchra es, amica mea  
columba mea, formosa mea,  
immaculata mea!

O quam tu pulchra es!

(*Canticum canticorum*)

#### **Mollie Fancher**

I've lost my speech.

#### **Maria Maddalena de' Pazzi**

Non so se voi volete

Coro di voci bianche  
femminili

Coro femminile

Coro maschile

Coro femminile  
amatoriale

**Mollie Fancher**  
I've lost my sight  
**Maria Maddalena de' Pazzi**  
Ch'el corpo finisca  
**Mollie Fancher**  
I've lost my sounds  
**Maria Maddalena de' Pazzi**  
A questo modo  
**Therese Neumann von Konners**  
Haben Löcher in die Händ  
**Maria Maddalena de' Pazzi**  
La tortora stia gemendo  
**Therese Neumann von Konners**  
Werden die Wunden  
**Maria Maddalena de' Pazzi**  
Il pellicano batta col becco  
**Therese Neumann von Konners**  
Hab von Stigmen

**John Reynolds**  
A Young woman  
**Gerardo Bucoldiano**  
Nihil comedat  
**John Reynolds**  
Afflicted and tortured  
**Gerardo Bucoldiano**  
Nihil bibat  
**Domenico Emanuel Govean**  
Inedia, Astinenza  
**Ernest-Charles Lasègue,**  
Anorexie hystérique  
**Pierre Debongnie**  
Possédée, mentuese  
**John Reynolds**  
The seminal humours  
**Gerardo Bucoldiano**  
Suorum desiderio  
**John Reynolds**  
In these Virgins  
**Gerardo Bucoldiano**  
Humores profluxisse  
**Der Pfarrer**  
Was ist den dies g'west?  
**Domenico Emanuel Govean**  
Inedia miracolosa  
**Der Pfarrer**  
Was ist den dies g'west?  
**Domenico Emanuel Govean**  
Inedia naturale  
**Der Pfarrer**  
Was ist den dies g'west?  
**Domenico Emanuel Govean**  
Inedia simulata

Domine, ad adiuvandum me festina.  
(Vespro della Beata Vergine)

**The Pro-Ana Lifestyle Forever-Blog**

I believe in control, the only force mighty enough  
to bring order in the chaos that is my world.  
I believe that I am the most vile, worthless  
an useless person ever have to existed on this planet,  
and that I am totally unworthy of anyone's time and attention.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.  
(Vespro della Beata Vergine)

**The Pro-Ana Lifestyle Forever-Blog**

I believe in oughts, musts and shoulds,  
as unbreakable laws to determine my daily behaviour.  
I believe in perfection and strive to attain it.

Coro di voci bianche  
femminili

Coro femminile

Coro maschile

Coro femminile  
amatoriale

I believe in salvation through starvation.  
I believe in create a methodical routine for eating.  
Cut food into tiny pieces, count your bites  
and the number of times you chew,  
set your utensils down between bites,  
and sip water between bites.  
Add other rules or rituals of your own.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper,  
et in saecula saeculorum. Amen.  
(*Vespro della Beata Vergine*)

**The Pro-Ana Lifestyle Forever-Blog**



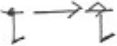






Dear Ana,  
I offer you my soul, my heart and my bodily functions.  
I give you all my earthly possessions.  
I seek your wisdom, your faith and your feather weight.  
I pledge to obtain the ability to float,  
to lower my weight to the single digits,  
I pledge to stare into space, to fear food,  
and to see obese images in the mirror.  
I will worship you and pledge to be a faithful servant  
until death does us part.

Alleluja Alleluja  
(*Vespro della Beata Vergine*) (*Vespro della Beata Vergine*)

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSAL ONLY

## Legenda

(with the indication of the first occurrence in the score)

-  sussurrato/cantato, tra suono e soffio  
between sound and breath  
b.1
-  grave possibile, tra suono e soffio  
as low as possible, between sound and breath  
b.29
-  trasformazione progressiva da suono normale a "tra suono e soffio"  
progressive transformation from ordinary to "between sound and breath"  
b.65
-  parlato / sussurrato  
spoken / whispered  
b.73
-  da acuto possibile, leggero glissando  
from as high as possible, glissando  
b.73
-  grave possibile  
as low as possible  
b.73
-  libero glissando, da grave possibile ad acuto possibile  
free glissando from as low possible to as high possible  
b.73
-  ribattuto, con tremore, individuale  
ribattuto, like trembling, individual  
b.75
-  a bocca chiusa  
with closed mouth  
b.80



bocca chiusa, grave possibile  
with closed mouth, as low as possible  
b.87



grave possibile, tra suono e soffio  
as low as possible, with air  
b.103



cluster intorno alla nota indicata  
cluster around the indicated note  
b.147



suono distorto  
distorted sound  
b.147



individualmente, lamento  
individually, like a lament  
b.148



libera distribuzione del testo, in più glissandi, individuale  
free distribution of the text in various glissando, individually  
b. 150



[ci SPAGLIAMO] libera distribuzione del testo, intonazione indicativa  
free distribution of the text, indicative intonation  
b.151



violenta emissione di fiato sulla "c"  
violent expiration doing the "c"  
b. 152



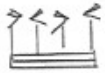
Acuto possibile con liberi glissandi  
as high as possible with free glissando  
b.152



libera ripetizione delle consonanti indicate, con leggeri glissandi  
free ribattuto of the indicated letters, with glissando around the pitches  
b. 153



acuto possibile, formando un cluster fisso  
as high as possible, creating a fix cluster  
b.154



alternando sonore inspirazioni ed espirazioni  
alternating sonorous inspirations and expirations  
b.155



intonazione indicativa, libera distribuzione del testo  
indicative intonation, free distribution of the text  
b.180



libera melodia toccando gli ambiti estremi  
free melodic profile, with pitches on the limit of the range  
b.211



accordo /cluster ne registro acuto  
chord/cluster in the high range  
b.211



con il pugno destro contro il palmo sinistro  
with the right fist against the left palm  
b.247



bocca semichiusa, intonazione indicativa, distorsione  
with half-closed mouth, indicative tuning, distortion  
b.248



leggero glissando per raggiungere la nota  
little glissando before the pitch  
b.259



con pugni battuti sul pavimento  
hit the fists on the floor  
b.278

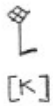


libera distribuzione del testo, come tremando  
free distribution of the text, like trembling  
b.412



con rabbia, suono distorto  
with rage, distorted sound

b.450



solo il suono della consonante  
only the sound of the consonant

b.510



libera distribuzione sulla stessa nota  
free distribution on the same pitch

b.649



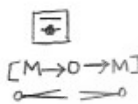
continuare lo stesso ritmo con il testo proposto  
continue the same rhythm with the proposed text

b.696



progressiva trasformazione della vocale, individuale  
progressive transformation of the vowel, individually

b.706



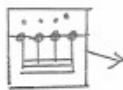
libero crescendo e diminuendo e trasformazione continua del suono  
free crescendo and diminuendo and transformation of the sound

b.716



progressivo glissando fino a formare un cluster  
progressive glissando till a cluster

b.728



ripetere le quartine creando dei liberi glissandi - individuale  
repeat the four-notes figure, creating free glissando

b.742



libero glissando con interruzioni, individuale  
free glissando with interruptions, individual

b.745



libere ripetizioni asimmetriche, individuale  
free asymmetrical repetitions, individually

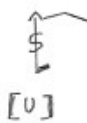
b.747



alternare inspirazione alle altezze  
alternance between inhalation and pitches  
b.790



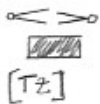
acuto possibile, sottile  
as high as possible, subtle  
b.794



suoni acuti, sottili, come ululati  
high sounds, subtle, like howling  
b.795



grave possibile, con voce distorta, rauca  
as low as possible with distorted voice, rasping  
b.797



suono continuo, profondo, bocca quasi chiusa, con liberi crescendo e diminuendo  
continuous sound, deep, with half-closed mouth, free crescendo and diminuendo  
b.797

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSAL ONLY



Lucia Ronchetti  
**Inedia prodigiosa**

choral opera for treble female voices ensemble,  
mixed choir and amateur female choir (2016)

text by Guido Barbieri

**Preludio "Sederunt principes"**

(Ethereal,  
innocent voices)

**Liquido, scorrevole** (♩ = 96 ca.)

Coro voci  
bianche femminili  
Treble female  
voices choir

(Fasting women)  
Soprani I  
Coro femminile  
Female choir

(Critical voices)  
Tenori  
Coro maschile  
Male choir

(Refused women;  
observer)  
Coro femminile  
amatoriale  
Amateur  
female choir

sussurrato/cantato, tra suono e soffio  
(between sound and breath)

*p*, sempre intimo

[from Pérotin (Sederunt principes)]

4

T. C.

F. C.  
(e)

M. C.  
(e)

A. C.

7

F. C.

M. C.

A. C.

10

F. C.

M. C.

A. C.

14

T. C. *pp* Oh!

F. C. (e) - - - - -

M. C. (e) - - - - -

A. C.

17

T. C. (oh)

F. C. (e) - - - - -

M. C. (e) - - - - -

A. C.

20

T. C. *mp*  
(oh)

F. C. (e) - - - - -

M. C. (e) - - - - -

A. C.

23

F. C. (e) - - - - -

M. C. (e) - - - - -

A. C. *mf*  
intonazione indicativa  
(indicative intonation)  
Ah!

26

F. C. (e) - - - - -

M. C. (e) - - - - -

(e) - - - - -

glissando individuale  
(individual glissando)

A. C. (ah) - - - - -

29

F. C. (e) - - - - -

M. C. (e) - - - - -

(e) - - - - -

grave possibile, tra suono e soffio  
(as low as possible, between sound and breath)

A. C. *f* (ah) - - - - -

alternanza di respiri individuali  
(free alternance of breaths)

32

T. C. *pp* Oh!

T. C. *pp* Oh!

F. C. - dé

F. C. - dé

M. C. - dé

M. C. - dé

A. C.

35

T. C. (oh)

T. C. (oh)

F. C. (é)

F. C. (é)

M. C. (é)

M. C. (é)

A. C.

38

T. C. (oh) Oh! *mp*

F. C. (é)

M. C. (é) *mf*

A. C.

41

T. C.

F. C. (é)

M. C. (é)

A. C.

45

F. C.

M. C.

A. C.

48

F. C.

M. C.

A. C.

*f*

Ah!



52

F. C. (é) - - - - -

M. C. (é) - - - - -

A. C. (ah) - - - - -

56

T. C. *p* Oh! *p* Oh!

F. C. (é) - - - - -

M. C. (é) - - - - - *mf*

A. C. - - - - -

60

T. C. (oh)

F. C. (é)

M. C. (é)

A. C. (é)

64

T. C. (oh) *mf*

F. C. (é)

M. C. (é)

A. C. (é)

6/8 12/8

Edizioni Musicali Rai.com  
FOR PERUSAL ONLY

68 *poco rit.*

*pp*

T. C. Oh!

*pp*

Oh!

F. C. (é) - - - - - runt

(é) - - - - - runt

M. C. (é) - - - - - runt

(é) - - - - - runt *mp*

A. C.

72 **Libero**

72a 72b

*mf*

T. C.

*mf*

parlato / sussurrato  
*mp* (spoken / whispered)

F. C. se-de-runt prin-ci-pes, et ad-ver-sum me lo-que-ban-tur: et i-ni-qui per-se-cu-ti me.

parlato / sussurrato  
*mp* (spoken / whispered)

se-de-runt prin-ci-pes, et ad-ver-sum me lo-que-ban-tur: et i-ni-qui per-se-cu-ti me.

M. C.

A. C.

# 1. Mollie Fancher, the "Brooklyn Enigma"

73 **Libero**

T. C. \_\_\_\_\_

F. C. \_\_\_\_\_

M. C. \_\_\_\_\_

A. C. \_\_\_\_\_

insieme, quasi omoritmico  
(together, as a voice)  
*confidenzialmente, rivolte al pubblico*  
(to the public, confidentially)  
parlato / sussurrato  
(spoken / whispered)

da acuto possibile, leggero glissando  
(from as high as possible, glissando)

grave possibile  
(as low as possible)

libero gliss. tra grave possibile ad acuto possibile  
(free gliss. from as low possible to as high possible)

*mf* *fff* *pp* *p* *mp*

Mollie, si chiama Mollie Fancher Sta dor-men-do nella sua stanza la luce è spenta

74

T. C. \_\_\_\_\_ 10'' ca. \_\_\_\_\_ 5'' ca. \_\_\_\_\_

F. C. \_\_\_\_\_

M. C. *fff sub. pp*  
No! \_\_\_\_\_

M. C. *fff sub. pp*  
No! \_\_\_\_\_

A. C. *mp, sempre*  
i medici dicono che non si sveglierà | \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_

ripetizione individuale del testo intonando il do - libero ritmo  
(free repetition of the text intoning the C - free rhythm)

ribattuto, con tremore, individuale  
(ribattuto, like trembling, individual)

ripetere individualmente

♩ = 80 ca. (in 2)

Libero

76

*sfmf pp*

T. C.

*sfmf pp*

F. C.

M. C.

A. C.

da quat-tor-di-ci-an-ni non toc-ca ci-bo e ac-qua Sta dor-men-do nella sua stanza

79

25'' ca.

T. C.

F. C.

M. C.

A. C.

D \_\_\_\_\_

Edizioni Musicali Rai Com  
FOR PERUSANO ONLY

## Animato sotterraneo, in 4 (♩ = 140 ca.)

Il 3 di febbraio  
*pp*, sempre

del 1866

80

F. C. *pp*, sempre  
On Fe - brua - ry the Third, One Thou - sand, Eight Hun - dred, Six -

M. C. *pp*  
M  
*pp*  
M

[from Verdi, Rigoletto (Zitti, zitti)]

82

F. C. *mp* *Ebbi un'inflamazione* *mf* *ai polmoni e pensavo di morire*  
- ty Six, I was ta - ken with in - flam - ma - tion of the lungs. I was sup - posed to be dy - ing.

M. C. (M)  
- ty Six,

84

F. C. *pp* *I miei amici si raccolsero al capezzale* *ma fortunatamente*  
My friends we - re sum - moned to the bed - side. Un - for - tu -

M. C. *pp*  
Un - for - tu -

M. C. *pp*  
M  
*pp*  
M

86 *non morii*

**F. C.**  
 - na - te - ly I did not di - e.

**M. C.**  
 - na - te - ly

*L'8 febbraio entro in uno stato*  
**mf**  
 On Fe-brua-ry the Eight she went in-to a  
 bocca chiusa, grave possibile  
 (with closed mouth, as low as possible)

88 *Il 9 febbraio* *ebbi*

**F. C.**  
 On Fe - brua - ry, the Nineth, I

**M. C.**  
 On Fe - brua - ry, the Nineth, I

*di trance e sembravo morta*  
**f**  
 trance and was to all ap-pea - rance dead. M \_\_\_\_\_

**pp**

90 *la mia prima trance che durò tre ore.* *Le mie mandibole si bloccarono*

**F. C.**  
 had my first tran - ce which la - sted three hours. My jaws were set.

**M. C.**  
 had my first tran - ce which la - sted

**mp**

92 *non mangiai più.*  
*mf* I took no nou - rish - ment. ih \_\_\_\_\_  
*p*

M. C. *Il 17 febbraio perse la vista.*  
*mf* On Fe-brua-ry, the Se-venteenth she lost her eye - sight.  
 M

95 (ih) \_\_\_\_\_

M. C. *Il 18 febbraio perse la parola.* *Il 19 febbraio perse*  
 On Fe-brua-ry, the Eighteenth she lost her speech. On Fe-brua-ry, the Ni-neteenth she  
 (M)

98 *Il 20 febbraio fui*  
*pp* On Fe - brua - ry, the Twen - tyth: I was  
*pp* On Fe - brua - ry, the Twen - tyth: I was  
*l'udito.* *pp*  
 lost her hear - ing. M  
 (M) (M)



100 *immersa seduta in una vasca* *presi del brodo di carne. Il mio corpo*

F. C. *pla - ced in a sitz - bath char - ged with beef tea. My bo - dy*

M. C. (M)

102 *poteva ricevere nutrimento* *assimilando sostanza*  
*grave possibile, tra suono e soffio*  
*(as low as possible, with air)*  
*mp*

F. C. *might re - ceive nour - ish - ment by ab - sor - bing it.*

M. C. (M)

104 *Ebbi delle fitte terribili* *Oh mio Dio, sono cieca!*

F. C. *I had a ter - ri - fic spasm. Oh, my God, I am blind!*

M. C. (M)

*Il 23 febbraio**gli spasmi mi chiusero la gola*

107

*pp* *mf*

F. C. On Fe - brua - ry, the twen - ty - third, the spasms had clo - sed my throat.

*pp*

On Fe - brua - ry, the twen - ty - third, the

M. C. (M)

(M)

*gli organi di essa divennero così rigidi,**così duri*

109

*f*

F. C. The or - gans of the throat be - came so ri - gid, so hard

M. C.

111

*Il 23 febbraio**perse la percezione del suono*

F. C.

M. C. On Fe - brua - ry, the twen - ty - third: she lost the sense of sound.

(M)

113 *Il 24 febbraio si irrigidirono le dita*

M. C.

On Fe - brua - ry, the twen - ty - fourth: the fin - gers closed.

(M)

115 *Il 25 febbraio si bloccarono le mandibole*

M. C.

On Fe - brua - ry, the twen - ty - fiveth: the jaws locked.

(M)

117 *Il 26 febbraio le gambe si contorsero tre volte*

M. C.

On Fe - brua - ry, the twen - ty - sixth: the legs took a triple twist.

(M)

119 *Il 15 marzo, guando terminarono gli spasmi, la gola*

F. C.

On March the Fif - teenth: when I I come out out of a spasm, I found \_

M

M

*si paralizzò. L'unico modo per capire, era attraverso*

122 *sf p f p*

F. C. my throat pa - ra - ly - zed. The on - ly way I could un - der - stand was

my throat pa - ra - ly - zed. The on - ly way I could un - der - stand was

M. C. (M) *f p*

(M) *f p*

*le persone che mi parlavano al viso la loro voce mi entrava nelle narici.*

125 *f p mf*

F. C. by ha - ving those who spoke to me near to my face, that the voice could pe - ne - tra - te my nos - trils.

by ha - ving those who spoke to me

M. C. (M) *f p*

(M) *f p*

*Il 25 maggio ebbi una seconda rivelazione, il potere di vedere senza gli organi naturali.*

128 *p mf*

F. C. On May, the Twenty-Fifth: my se - cond sight, a po - wer of seeing without the na - tu - ral or - gans of sight, \_

On May, the Twenty-Fifth: my se - cond sight, a po - wer of seeing without the na - tu - ral or - gans of sight, \_

M. C. M *p mf*

M *p mf*

*cominciò a svilupparsi. Sono cieca ma posso vedere, posso*

2 Soprani soli

1 Soprano solo

131

*ff*

F. C.

be - gins to de - ve - lop. I am blind but I can see, I can

M. C.

*correttamente percepire il tempo, leggo correttamente le lettere senza l'uso*

(1 Soprano solo)

133

F. C.

cor - rect - ly sta - te the time. I read cor - rect - ly my let - ters cor - rect - ly, my let - ters with - out

M. C.

*dei miei occhi.*

(1 Soprano solo)

135

*p*

F. C.

the use of my e - yes.

M. C.

*Il 28 maggio ebbe ancora una trance dalle 2.30*

*mf*

On May, the Twenty - eighth: she went in - to a ri - gid tran - ce from thir - ty past

M

*Il 1 giugno ci sono altre cinque  
ogni voce con un differente glissando  
(each voice with a different glissando)*

138 Soprani: Tutti *f*

F. C. On June, the first, there are five other

M. C. *fino alle 11.30 del giorno dopo*  
two till thir - ty past e - le - ven the next day. *p*

(M) M

*continua liberi glissando sul testo suggerito  
(continue free glissando on the suggested text)*

140 *p*

F. C. *Mollie Fanchers le quali insieme ne fanno una sola*

S. *Mollie Fanchers, who, together, make the whole of the one Mollie Fancher.*

M. C. *mf p*

(M) M

*Si dice che vengano una dopo l'altra di notte, ascolto ciò che ascoltano e vedo ciò che vedono.*  
1 Soprano solo (libero)

142 *mp* **Libero** 143a 143b

S. They are said to come one after a - nother, mostly in night time. I hear what they hear, I see what they see.

F. C.

M. C. *mf p*

(M) M

riportando al pubblico l'ultima frase di Mollie Flancher  
(like reporting to the public the last sentence of Mollie Francher)

A. C. I hear what they hear, I see what they see. *libere ripetizioni (free repetitions)*

Lento, immobile, in 4 (♩ = 60 ca.)

144

S. 1. *p* Or, *mf* or

T. C. *p* Or, *mf* or

S. 2. *p* Or, *mf* or

Tutti *pp, sempre*

M. Or che'l ciel e la ter - - ra

F. C. *pp, sempre* Or che'l ciel e la ter - - ra

A. *pp, sempre* Or che'l ciel e la ter - - ra

M. C. *pp, sempre* Or che'l ciel e la ter - - ra

A. C. *mf* Cia-scun gior-no, per-dia-mo qual-che co-sa,

[from Monteverdi (Hor che'l ciel e la terra)]

147

S. 1. ven - - to

T. C. ven - - to

S. 2. ven - - to

M. el ven - - to ta - - - -

F. C. el ven - - to ta - - - -

A. el ven - - to ta - - - -

M. C. el ven - - to ta - - - -

A. C. *f* (d) cioè peri - sce *sfmf* o sce-ma *p* *sfmf* *f* (d) scema qualche illusione, che sono l'unico nostro avere

cluster intorno al mi $\sharp$  (cluster around the E $\sharp$ )

suono distorto (distorted sound)

individualmente, lamento (individually, like a lamento)

150

S. 1. *mf* *mf* *mf* *mf*

T. C. Ah \_\_\_\_\_ ah \_\_\_\_\_ ah \_\_\_\_\_ ah \_\_\_\_\_

S. 2. \_\_\_\_\_

M. \_\_\_\_\_

F. C. \_\_\_\_\_

A. \_\_\_\_\_

M. C. \_\_\_\_\_

A. C. *ff* libera distribuzione del testo, in due glissandi, individuale (free distribution of the text in two glissando, individually) libera distribuzione del testo, intonazione indicativa (free distribution of the text, indicative intonation) *p*

l'esperienza e la verità ci spogliano

152

S. 1. *p* \_\_\_\_\_ # \_\_\_\_\_

T. C. not \_\_\_\_\_ - - - - - te

S. 2. *p* \_\_\_\_\_ # \_\_\_\_\_

M. \_\_\_\_\_

F. C. - te

A. \_\_\_\_\_

M. C. \_\_\_\_\_

A. C. *f* *mp* *p*

violenta emissione di fiato sulla "c" (violent expiration doing the "c") libera ripetizione delle consonanti indicate, con leggeri gliss. (free ribattuto of the indicated letters, with gliss. around the pitches)

[c] i spoglia - no al (llllllllllll) la g (gggg) ior (rrrrrr) n (nnnn) at (tttttttt) a



154 *mf*

S. 1.

T. C. (e)

S. 2. (e)

M. *pp*

F. C. *pp*

A. *pp*

M. C. *pp*

A. C. *ff* *mp*

acuto possibile, formando un cluster fisso  
(as high as possible, creating a fixed cluster)

alternando sonore inspirazioni ed espirazioni  
(alternating sonorous inhaling and exhaling)

di qual-che par - te dei no - stri pos-se-di-men-ti ah ah ah |

156 *p* *mf*

S. 1. *p* *mf* (d)

T. C. *p* *mf* (d)

S. 2. *p* *mf* (d)

M. nel suo let - to il mar sen - -

F. C. nel suo let - to il mar sen - -

A. nel suo let - to il mar sen - -

M. C. nel suo let - to il mar sen - -

A. C. (ah) non si vi-ve se non per-den-do